



Podręcznik Tryb pracy Instrukcja obsługi

MEDION®

DIGITIZER PŁYT I KASET

NUMÉRISEUR DE DISQUES I DE KASETY |
SCHALLPLATTEN- UND KASSETTENDIGITALISIERER

E67005 (MD43454)

Holenderski 3

Français 39 ç

Deutsch.....75..... 75



Spis treści

O niniejszej instrukcji	5
Znaczenie symboli	5
Przeznaczenie	7
Informacje o zgodności z normami UE	8
Informacje o znaku towarowym	8
Instrukcje bezpieczeństwa	9
Osoby, którym nie wolno używać urządzenia	9
Bezpieczne użytkowanie	10
Zasilanie	11
Zasilacz sieciowy	12
Miejsce instalacji / środowisko	12
Naprawa	14
Postępowanie z bateriami	14
Podłączenie słuchawek	16
Rozpakowywanie	17
Zawartość dostawy	17
Przegląd urządzenia	18
Widok z przodu	18
Widok z góry	19
Lewa strona	20
Wstecz	20
Pilot zdalnego sterowania	21
Wyświetlacz	22
Uruchomienie	23
Wkładanie/wymiana baterii w pilocie	23
Podłączanie zasilania	23
Obsługa za pomocą urządzenia lub pilota	23
Podstawowe funkcje.....	24
Włącz/przełącz urządzenie w tryb czuwania	24
Ustaw czas	24
Dostosuj głośność	24
Podłączanie słuchawek	25
Tryb gramofonu	25

Spis treści

Odtwarzanie płyt	25
Korzystanie z kaset	26
Tryb USB i AUX-IN	27
Korzystanie z nośników pamięci Uwaga	27
dotycząca odtwarzaczy MP3	28
Podstawowe funkcje odtwarzania	28
Wyszukiwanie utworów i szybkie przewijanie do przodu	28
Wybierz folder	28
Przesyłanie i usuwanie nagrań	29
Przenoszenie płyty/kasety na nośnik pamięci USB	29
Wyczyść ścieżki MP3	30
Czyszczenie po wycofaniu z	30
eksploatacji	31
Rozwiązywanie problemów	32
Przechowywanie, gdy nie jest używane	32
Przetwarzanie odpadów	33
Dane techniczne	34
Informacje o usłudze	36
Kolofon	37
Polityka prywatności	38

O tym podręczniku



Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego będzie dla Ciebie przyjemnością.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

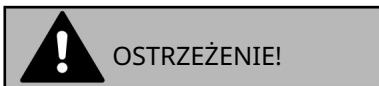
Zawsze trzymaj instrukcję obsługi w zasięgu ręki. Jeśli sprzedajesz lub przekazujesz urządzenie, zawsze przekazuj tę instrukcję obsługi, ponieważ jest ona istotną częścią produktu.

Znaczenie symboli

Jeżeli fragment tekstu oznaczony jest jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, oznacza to, że należy unikać opisanego w tekście zagrożenia, aby zapobiec potencjalnym ryzykom tam wymienionym.



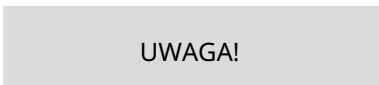
To słowo sygnałowe wskazuje na zagrożenie o wysokim ryzyku. Jeśli nie zostanie uniknięte, nastąpią poważne obrażenia lub śmierć.



To słowo sygnałowe wskazuje na zagrożenie o umiarkowanym ryzyku. Jeśli nie zostanie uniknięte, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



To słowo sygnałowe wskazuje na zagrożenie o niskim ryzyku. Jeśli nie zostanie uniknięte, może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.



To słowo ostrzegawcze ostrzega przed możliwością wystąpienia szkód materialnych.



Ten symbol zawiera przydatne dodatkowe informacje dotyczące instalacji i użytkowania.

O tym podręczniku



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje o zgodności”).

- Punkty/informacje o zdarzeniach, które mogą wystąpić w trakcie eksploatacji

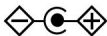


Instrukcja dotycząca czynności, którą należy wykonać

Symbol prądu stałego



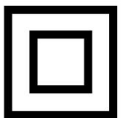
Symbol prądu przemiennego



Oznaczenie biegunowości

Symbol polaryzacji połączenia prądu stałego (zgodnie z normą IEC 60417).

W urządzeniach z tym oznaczeniem plus znajduje się wewnątrz, a minus na zewnątrz.



Klasa bezpieczeństwa II

Urządzenia elektryczne klasy bezpieczeństwa II to urządzenia elektryczne całkowicie otoczone podwójną i/lub wzmocnioną izolacją i nieposiadające możliwości podłączenia przewodu uziemiającego.



Poziom efektywności energetycznej VI

Poziom efektywności energetycznej to standardowa klasyfikacja efektywności zewnętrznych i wewnętrznych zasilaczy. Efektywność energetyczna wskazuje na efektywność i jest podzielona na różne poziomy, przy czym VI jest najwyższym (najbardziej efektywnym poziomem).



Potwierdzone bezpieczeństwo: Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi

Przeznaczenie

Ten produkt jest urządzeniem elektroniki użytkowej. To urządzenie oferuje szeroki zakres możliwości użytkowania.

Ten odtwarzacz i digitizer do płyt i kaset jest przeznaczony wyłącznie do odtwarzania i digitalizacji płyt i kaset muzycznych oraz do odtwarzania danych audio na pamięciach USB i kartach SD. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku przemysłowego/komercyjnego.

Należy pamiętać, że wszelka odpowiedzialność zostanie unieważniona, jeśli urządzenie będzie używane niezgodnie z przeznaczeniem.

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj go w połączeniu z urządzeniami pomocniczymi lub elementami mocującymi, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.
- Używaj wyłącznie modyfikacji lub elementów mocujących dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas, części zamienne i akcesoria.
- Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji i przestrzegać w szczególności przepisów bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzami materialnymi.
- Nie należy używać tego urządzenia w środowiskach zagrożonych wybuchem. Dotyczy to na przykład instalacji zbiorników, miejsc składowania paliwa i miejsc przetwarzania rozpuszczalników.
Urządzenia tego nie należy używać w miejscach, w których powietrze zawiera drobne cząsteczki (takie jak mąka lub pył drzewny).
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

Informacje o zgodności z normami UE

- Nie narażaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków.

Unikaj:

wysokiej wilgotności lub wilgoci, ekstremalnie
wysokich i niskich temperatur, bezpośredniego
światła słonecznego,
otwierać ognia.

Informacje o zgodności z normami UE

Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że urządzenie to jest zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz innymi obowiązującymi przepisami: •

Dyrektywa EMC 2014/30/UE •

Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE •

Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE (i rozporządzenie w sprawie ekoprojektu 2019/1782) • Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.medion.com/conformity.

Informacje o znaku towarowym

USB i inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli.

Przepisy bezpieczeństwa

Osoby nieupoważnione do korzystania z urządzenia

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Przechowuj urządzenie i akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci. podnieś się.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci.



Ryzyko zadławienia!

Materiał opakowaniowy nie jest zabawką! Istnieje ryzyko uduszenia, jeśli folia opakowaniowa zostanie połknięta lub użyta nieprawidłowo.

- Trzymaj materiały opakowaniowe, takie jak folia lub torby plastikowe, z dala od w pobliżu dzieci.

Przepisy bezpieczeństwa

Bezpieczne użytkowanie

- Przed użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie wolno używać wadliwego lub uszkodzonego urządzenia.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym z powodu części pod napięciem. Części te stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru z powodu nieumyślnego zwarcia.

Nie umieszczaj przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazon, na urządzeniu lub w jego pobliżu i chroń wszystkie części przed kapaniem i rozpryskiwaniem wody. Przedmiot, o którym mowa, może się przewrócić, a płyn może zagrozić bezpieczeństwu elektrycznemu.

Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia ani zasilacza i nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia lub zasilacza przez szczeliny i otwory.

Jeśli zasilacz, przewód zasilający lub urządzenie są uszkodzone, natychmiast odłącz zasilacz od gniazdka ściennego. Dotyczy to również sytuacji, gdy do urządzenia dostał się płyn lub obce przedmioty.

Odłączaj zasilacz od gniazdka, jeśli wyjeżdżasz na dłuższy czas lub w czasie burzy.

Zasilacz



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Ryzyko obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym w kontakcie z częściami pod napięciem.

Podłączaj zasilacz wyłącznie do łatwo dostępnego, zainstalowany zgodnie z przepisami. Napięcie sieci lokalnej musi odpowiadać danym technicznym zasilacza. Upewnij się, że gniazdko jest zawsze swobodnie dostępne, aby można było bez problemu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, jego części pozostają pod napięciem.

Aby odłączyć zasilanie urządzenia lub całkowicie wyłączyć napięcie, należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka ściennego.

Zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka ściennego i nigdy za niego nie ciągnij. przewód.

- W nagłych wypadkach, na przykład gdy z urządzenia wydobywa się dym lub nietypowe dźwięki, należy odłączyć przewód zasilający i/lub wyjąć baterie.
- Zasilacz musi być łatwo dostępny w nagłych wypadkach.
Dlatego należy zadbać o to, aby gniazdko było zawsze łatwo dostępne.
- Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, nadal pobiera niewielką ilość energii.
Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz zasilacz sieciowy od sieci i/lub wyjmij baterie z komory baterii.
- Nigdy nie dotykaj zasilacza sieciowego mokrymi rękami.

Zasilacz

- Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza.
- W przypadku uszkodzenia obudowy zasilacza lub kabla połączeniowego, zasilacz należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki i wymienić na nowy zasilacz tego samego typu.
- Zasilacza można używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
przeprowadź test w pomieszczeniu.

Miejsce instalacji / środowisko

Nowe urządzenia mogą emitować typowy, nieunikniony, ale całkowicie nieszkodliwy zapach w ciągu pierwszych kilku godzin użytkowania, który stopniowo zanika z czasem. Aby zminimalizować uciążliwość zapachu tak bardzo, jak to możliwe, zalecamy regularne wietrzenie pomieszczenia. Podczas opracowywania tego produktu zadaliśmy o to, aby pozostać znacznie poniżej obowiązujących wartości granicznych.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Duże wahania temperatury lub wilgotności mogą spowodować przedostanie się wilgoci do urządzenia wskutek kondensacji, co może skutkować zwarcieniem.

- Po przetransportowaniu urządzenia należy odczekać do momentu jego ponownego użycia. nazwę, aż urządzenie dostosuje się do temperatury otoczenia (ok. 2 godzin).

UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Niekorzystne warunki środowiskowe mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Wszystkie części należy umieszczać i użytkować na stabilnej, równej i wolnej od wibracji powierzchni, aby zapobiec upadkowi urządzenia.

- Podczas składania zamówienia należy pamiętać o tym, że:

- pomiędzy urządzeniem a innymi przedmiotami zachowana jest wystarczająca przestrzeń, a otwory wentylacyjne nie są zasłonięte, tak aby zawsze była zapewniona wystarczająca wentylacja;
- urządzenie nie jest bezpośrednio wystawione na działanie źródeł ciepła (np. grzejników);
- urządzenie nie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych; należy unikać kontaktu z wilgocią, kapaniem i rozpryskiwaniem wody, a na urządzeniu lub w jego pobliżu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów;
- urządzenie nie powinno znajdować się w pobliżu pól magnetycznych (np. telewizora lub innych głośników);
- w pobliżu urządzenia nie znajdują się żadne źródła otwartego ognia (np. zapalone świece);
- przewód zasilający nie jest naprężony i nie jest skłócony głową.

Naprawa

- Przycisk dźwięku jest stały i nie można go wymienić. Zamiana nie jest możliwa.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku kontaktu z częściami będącymi pod napięciem.

Przed użyciem i po każdym użyciu należy sprawdzić, czy urządzenie i przewód zasilający nie są uszkodzone.

Nie należy używać urządzenia, jeżeli samo urządzenie, zasilacz lub czy kabel nie jest widocznie uszkodzony.

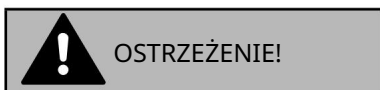
Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub problemy techniczne, naprawę urządzenia powierzaj wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.

- W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt wyłącznie z naszymi autoryzowanymi partnerami serwisowymi.

Obsługa baterii

Pilot tego urządzenia jest zasilany bateryjnie. Proszę przestrzegać następujących instrukcji:

- Trzymaj nowe i używane baterie z dala od dzieci. Nie połykaj baterii, istnieje ryzyko poparzenia chemicznego.



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu 2 godzin i zakończyć się śmiercią.

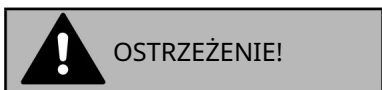
Jeśli podejrzewasz, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu, W przypadku dostania się substancji do organizmu należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

- Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z pilota i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa lub niewłaściwego użycia, przechowuj baterie i pilota poza zasięgiem dzieci.
- Przed włożeniem baterii należy sprawdzić, czy styki w urządzeniu i na bateriach są czyste, w razie potrzeby wyczyścić je.
- Wkładając baterię należy zwrócić uwagę na biegunowość (+/-).
- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii! Wymieniaj tylko na baterię tego samego typu lub równoważną.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii. Istnieje ryzyko niebezpieczeństwa wybuchu.
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (np. światła słonecznego, ognia itp.).
- Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu. Baterie mogą zostać uszkodzone przez bezpośrednie ciepło. Dlatego nie wystawiaj urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła.
- Nie wolno zwierać ani odłączać akumulatorów. oprócz.
- Nie wrzucaj baterii do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!

Przepisy bezpieczeństwa

- Natychmiast wyjmij z urządzenia przeciekające baterie. Przed włożeniem nowych baterii wyczyść styki. Istnieje ryzyko poparzenia kwasem akumulatorowym. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym natychmiast przemyj dotknięte części ciała dużą ilością czystej wody i natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
- Wyjmij zużyte baterie z pilota.
- Wyjmij baterie, jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas.

Złącze słuchawkowe



Ryzyko uszkodzenia słuchu!

Długotrwałe korzystanie z urządzenia przy dużej głośności przez słuchawki może spowodować uszkodzenie słuchu u osoby słuchającej.

- Przed rozpoczęciem należy ustawić najniższy poziom głośności.
grać.

Rozpocznij odtwarzanie i zwiększ głośność do poziomu, który Ci odpowiada.

Rozpakowywanie

- Usuń wszelkie materiały opakowaniowe.



Ryzyko zadławienia!

Istnieje ryzyko uduszenia w przypadku połknięcia folii opakowaniowej lub jej nieprawidłowego użycia.

- Trzymaj materiały opakowaniowe, takie jak folia lub torby plastikowe, z dala od w pobliżu dzieci.
- Zdejmij paski klejące z pokrywy i otwórz ją.
- Usuń również paski klejące z talerza obrotowego, aby umożliwić jego obrót.

Zdejmij drut mocujący ramię gramofonu do wspornika.



Ostona ochronna igły na głowicy ramienia gramofonu nie jest częścią opakowania. Nie wolno jej wyrzucać.

Zawartość dostawy



Ryzyko zadławienia!

Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych elementów lub folii.

- Przechowuj folię opakowaniową w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Sprawdź kompletność dostawy i poinformuj nas o tym w ciągu 14 dni od jej otrzymania. zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

W skład zakupionego pakietu powinny wchodzić następujące

elementy: •

Gramofon •

Zasilacz • Pilot zdalnego

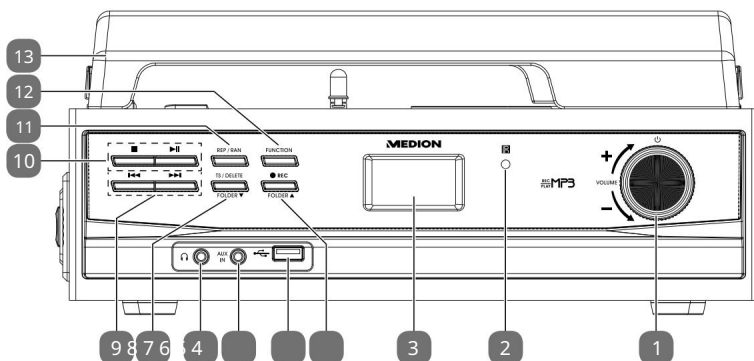
sterowania • Płyta CD z oprogramowaniem

• Dokumentacja

Przegląd urządzenia

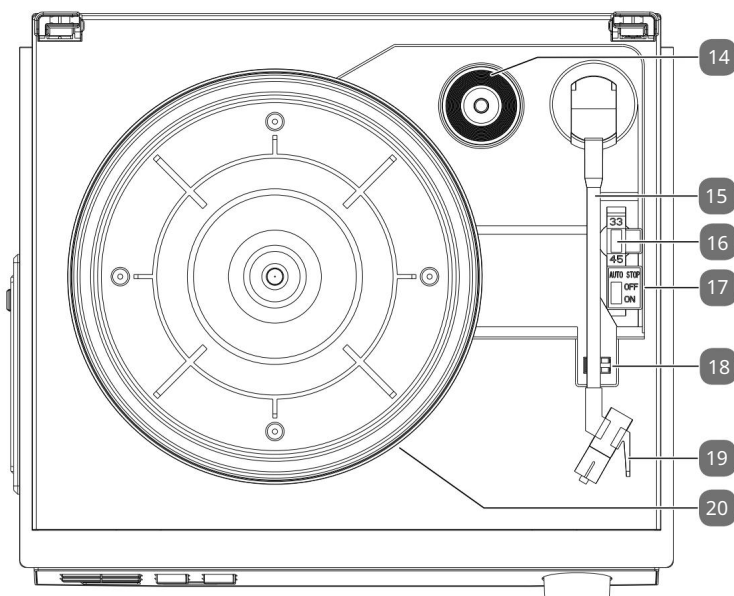
Przegląd urządzenia

Widok z przodu



- 1  / VOLUME – regulacja głośności z funkcją wyłączenia
- 2  Odbiornik sygnałów podczerwieni z pilota
- 3 Wyświetlacz
- 4 REC/FOLDER – Rozpocznij/zatrzymaj nagrywanie / wybierz następny folder
- 5  – Połączenie USB
- 6  AUX-IN – wejście AUX-IN (wtyczka typu jack 3,5 mm)
- 7  Złącze słuchawkowe (wtyczka typu jack 3,5 mm)
- 8 TS/DELETE/FOLDER – Automatyczny podział ścieżek (TS)/usuwanie nagrania/
wybieranie poprzedniego folderu
- 9 / – Przejdź do poprzedniego/następnego utworu
- 10  – Zatrzymaj odtwarzanie/nagrywanie
– Rozpocznij/wstrzymaj odtwarzanie
- 11 REP/RAN – Powtórz/Losuj
- 12 FUNKCJA – Wybierz tryb
- 13  Nasadka pokryw

Widok z góry



14 Adapter wrzeciona do singli ('puck')

15 Ramię gramofonu

16 33/45/78 – przełącznik prędkości (33/45/78 obr./min)

17 AUTO STOP ON/OFF – Automatyczne włączanie/wyłączanie zatrzymania

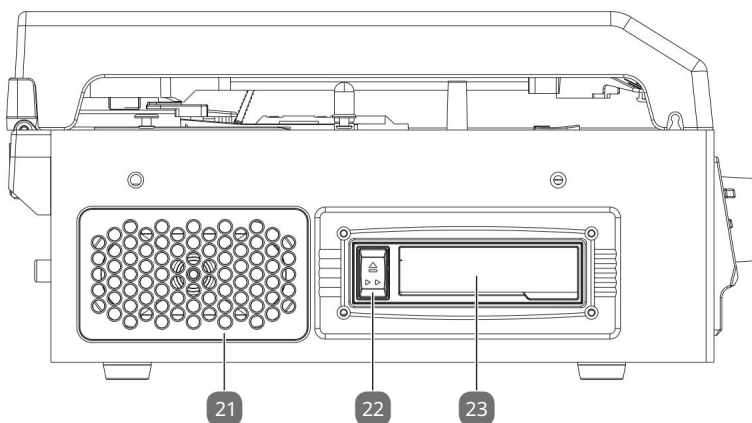
18 Blokada ramienia gramofonu

19 Przycisk dźwięku

20 Gramofon

Przegląd urządzenia

Lewy

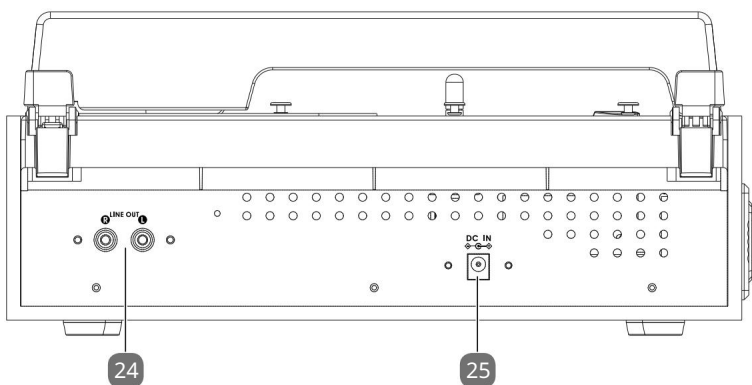


21 Głośnik

22 ▲ / – Wysuń kasetę muzyczną / przewiń do przodu

23 Otwór do wkładania kasyety

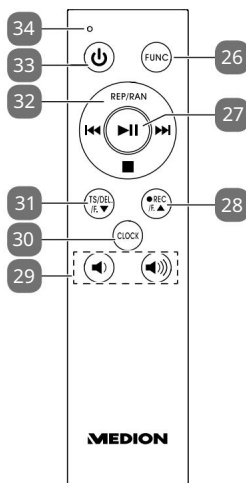
Z powrotem



24 LINE OUT – Złącze do podłączenia wzmacniacza

25 DC WEJŚCIE  – Podłączenie do zasilacza

Zdalne sterowanie



26 FUNC – Wybierz tryb

27 REP/RAN – Rozpocznij/wstrzymaj odtwarzanie

28 REC/F. – Rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania / wybór następnego folderu

29 / – Zmniejszenie/zwiększenie głośności

30 ZEGAR – Wyświetlanie/ustawianie czasu

31 TS/DELETE/F. – Automatyczny podział ścieżki (TS)/usuwanie nagrania/wybór poprzedniego folderu

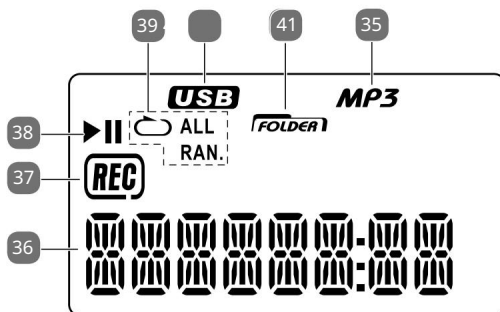
REP/RAN – Powtarzanie/odtwarzanie losowe / – Przejdź do poprzedniej/następnej ścieżki – Zatrzymaj odtwarzanie/nagrywanie

33 ⏻ – Włącz/przełącz urządzenie w tryb czuwania

34 diody LED zapalają się po naciśnięciu klawisza

Przegląd urządzenia

Wyświetlacz



35 MP3 – Odtwarzanie MP3

36- cyfrowy wyświetlacz tekstowy

37 REC – Nagrywanie aktywne

38 – Odtwarzanie aktywne/pauza

39 Włączono tryb powtarzania
RAN – Losowe odtwarzanie aktywne

40 USB – odtwarzanie USB aktywne

40 FOLDER – Aktywny tryb powtarzania folderu

Uruchomienie

Instalacja/wymiana baterii w pilocie

Do pilota potrzebne są dwie baterie 1,5 V typu AAA / R03 / LR03.

Otwórz pokrywę komory baterii, jak pokazano na tylnej stronie zdalne sterowanie.

Włóż baterie 1,5 V typu AAA/R03/LR03 do pilota.

- Zamknij ponownie komorę baterii.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem.

Baterie należy wymieniać wyłącznie na takie same lub równoważne typ.

Podłączanie zasilania

Podłącz okrągłą wtyczkę zasilacza do gniazda DC IN



25.

Następnie podłącz zasilacz do odpowiedniego gniazdka sieciowego. Napięcie sieci lokalnej musi odpowiadać danym technicznym zasilacza. Gniazdo sieciowe musi znajdować się w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.

Obsługa za pomocą urządzenia lub pilota

Przyciski na urządzeniu pozwalają na sterowanie najważniejszymi funkcjami odtwarzania urządzenia. Oprócz tych podstawowych funkcji pilot oferuje również wiele dodatkowych elementów sterujących dla pełnej funkcjonalności urządzenia.

W tej instrukcji odnosimy się do przycisków na pilocie. Jest to wyraźnie określone, kiedy chodzi o przyciski na urządzeniu.

Podstawowe funkcje

Włącz/przełącz urządzenie w tryb czuwania

Uruchom urządzenie, naciskając przycisk odtwarzania, który  1 /  3 do naciśnięcia. Wybędzie jasno podświetlony.

Naciśnij przycisk ponownie, aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania. Czas zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach bezczynności.

- Można go ponownie włączyć naciskając klawisz .

Gdy urządzenie jest w trybie czuwania, nadal pobiera energię. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz zasilacz od gniazdka ściennego.

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je. Aby to zrobić, odłącz zasilacz od gniazdka ściennego.

Ustaw czas

Czas można ustawić tylko w trybie czuwania.

Naciśnij przycisk CLOCK . Wyświetlacz zaczyna migać.

Naciśnij przycisk  lub  aby ustawić format 12- lub 24-godzinny.

Naciśnij ponownie przycisk CLOCK. Wskazanie godziny zacznie migać.

Wybierz żadaną godzinę za pomocą  lub  i potwierdź za pomocą CLOCK. Wskaźnik minut zacznie migać.

Wybierz żądane minuty za pomocą  lub .

- Na koniec należy potwierdzić czynność poprzez ponowne naciśnięcie przycisku CLOCK.

Dostosuj głośność

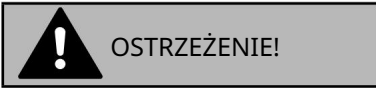
Delikatnie przekręć regulator głośności na urządzeniu  zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara  lub naciśnij przyciski  /  na pilocie, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność urządzenia.

Podłączanie słuchawek

Włóż wtyczkę jack stereo 3,5 mm słuchawek do gniazda



Po podłączeniu słuchawek zintegrowany głośnik urządzenia jest wyłączony.



Ryzyko uszkodzenia słuchu!

Długotrwałe korzystanie z urządzenia przy dużej głośności przez słuchawki może spowodować uszkodzenie słuchu u osoby słuchającej.

- Przed rozpoczęciem należy ustawić najniższy poziom głośności.
grać.

Rozpocznij odtwarzanie i zwiększ głośność do poziomu, który Ci odpowiada.

Tryb gramofonu

Zdejmij osłonę ochronną z głowicy ramienia gramofonu.



Przechowuj osłonę w bezpiecznym miejscu.

Odtwarzanie płyt

W razie potrzeby naciśnij przycisk FUNKCJI na urządzeniu lub FUNC 26 na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się tryb PHON/AUX.

- Jeśli chcesz grać singiel z większym wewnętrznym okręgiem, najpierw umieść adapter ('krążek') 14 na wrzecionie.

- Połóż płytę na gramofonie.



Sprawdź, czy płyta jest wolna od kurzu. W tym celu w specjalistycznych sklepach dostępne są specjalne szczotki do płyt, ściereczki i szczotki.

Wybierz odpowiednią prędkość za pomocą przełącznika prędkości

- 33 obr./min dla płyt LP;
- 45 obr./min dla singli;
- 78 rpm dla specjalnych singli lub płyt 78 rpm.

Korzystanie z kaset

Za pomocą przełącznika AUTO STOP wybierz, czy nagrywanie ma się automatycznie zatrzymać po zakończeniu. musi się zatrzymać (ON).

Zwolnij blokadę ramienia gramofonu

Podnieś ramię gramofonu i przesunij je lekko nad krawędź płyty do wewnątrz, nad miejscem, w którym chcesz odtworzyć płytę. Gramofon zacznie się obracać.

Delikatnie opuść ramię gramofonu, aby je ustawić. Igła jest na płycie i płyta zaczyna być odtwarzana.

- Wyreguluj głośność za pomocą regulatora głośności.

W zależności od ustawienia przełącznika AUTO STOP, talerz gramofonu zatrzymuje się na końcu płyty, a ramię pozostaje w pozycji końcowej.

Aby wstrzymać odtwarzanie, delikatnie unieś ramię gramofonu z płyty za pomocą dźwigni.



W przypadku niektórych płyt może się zdarzyć, że odtwarzanie zatrzyma się przedwcześnie, tj. zanim płyta się zakończy. W takim przypadku wyłącz funkcję Auto Stop za pomocą przełącznika AUTO STOP (OFF). Po odtworzeniu włącz ponownie tę funkcję (ON), w przeciwnym razie gramofon się nie zatrzyma. Po wyłączeniu funkcji Auto Stop gramofon nadal się obraca, co może spowodować szybsze zużycie płyty.

Korzystanie z kaset

W razie potrzeby naciśnij przycisk FUNCTION na urządzeniu lub FUNC na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się tryb TAPE.

Wsuń kasetę stroną z taśmą skierowaną do przodu do komory kasety aż to wskazuje na swoje miejsce. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

Aby zatrzymać odtwarzanie i wysunąć taśmę, naciśnij przycisk EJECT do końca. wyrzucić.

Jeśli chcesz przewinąć do określonego miejsca na taśmie, naciśnij przycisk EJECT do połowy. Rozpocznie się szybkie przewijanie do przodu. Przycisk zostanie zablokowany w tej pozycji.

Naciśnij ponownie lekko przycisk EJECT, aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania.



Upewnij się, że wkładasz kasetę we właściwym kierunku.

Podczas szybkiego przewijania nagranie nie będzie odtwarzane.

Zawsze wyjmuj kasetę po jej całkowitym odtworzeniu. Wyjmuj również kasetę, gdy wybierasz inną funkcję.

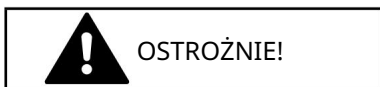
Tryb USB i AUX-IN

Za pomocą urządzenia można odtwarzać pliki MP3 zapisane na pamięci USB.

Do gniazda AUX-IN można podłączyć dowolne urządzenie odtwarzające wyposażone w gniazdo słuchawkowe.

Wprowadzanie nośników pamięci do użytku

Na przedniej ściance urządzenia znajdują się gniazda do podłączenia pamięci USB oraz gniazdo AUX-IN.



Ryzyko uszkodzenia!

Przedłużaczy i innych zewnętrznych nośników danych, takich jak zewnętrzne dyski twarde, nie można używać za pośrednictwem połączenia USB.

Połączenie USB nadaje się wyłącznie do użytku z Pamięci USB.

Tryb USB

W razie potrzeby naciśnij przycisk FUNKCJA na urządzeniu lub na Naciskaj przycisk FUNC na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat USB.

Podłącz pamięć USB lub kompatybilne urządzenie USB do portu USB. Podczas odczytu 5 na wyświetlaczu może pojawić się napis READING.

Odtwarzanie rozpoczyna się natychmiast od pierwszego utworu. Wyświetlany jest numer utworu i pozostały czas utworu.

Pozycja odtwarzania nie jest zapisywana po ponownym uruchomieniu lub zmianie trybu. Odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego utworu.

Tryb USB i AUX-IN

Tryb AUX-IN

Do wejścia AUX-IN można podłączyć urządzenie z wyjściem LINE-OUT (np. odtwarzacz CD) za pomocą kabla z wtyczką typu jack 3,5 mm.

W razie potrzeby naciśnij przycisk FUNKCJI **12** na urządzeniu lub FUNC na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się tryb PHON/AUX.

Obsługa odbywa się za pośrednictwem podłączonego urządzenia odtwarzającego. Regulacja głośności może być obsługiwana za pośrednictwem obu urządzeń.

Uwaga dotycząca odtwarzaczy MP3

Zasadniczo odtwarzacz MP3 można również podłączyć do portu USB. Nie można jednak zagwarantować, że wszystkie odtwarzacze MP3 dostępne na rynku można odtwarzać za pośrednictwem portu USB.

W razie potrzeby należy skorzystać z połączenia AUX-IN **6**.

Proste funkcje odtwarzania

Naciśnij przycisk **2**, aby rozpocząć odtwarzanie. Na wyświetlaczu pojawi się numer bieżącego utworu i czas odtwarzania.

Naciśnij przycisk **2**, aby przerwać odtwarzanie, na wyświetlaczu zacznie migać PAUZA.

Naciśnij przycisk **2**, aby wznowić odtwarzanie od tego samego miejsca.

Naciśnij przycisk **2**, aby zatrzymać odtwarzanie. Urządzenie jest teraz w trybie zatrzymania i wyświetla się całkowita liczba folderów i utworów.

Wyszukiwanie utworów i szybkie przewijanie do przodu

Naciśnij przycisk **2** lub **2**, aby pominąć utwór do przodu lub do tyłu.

Podczas odtwarzania przytrzymanie klawisza **2** lub **2** spowoduje rozpoczęcie odtwarzania. przewijanie do przodu lub do tyłu.

Wybierz folder

Możesz umieścić utwory na nośniku danych w folderach. Aby odtworzyć utwory z określonych folderów, wykonaj następujące czynności:

Naciśnij przycisk FOLDER / na urządzeniu lub F. / **28** / **31** na pilocie, aby wybrać folder. Numer folderu pojawi się na wyświetlaczu.

Teraz wybierz żądany utwór za pomocą klawisza **2** lub **2**.

Naciśnij przycisk **2**, aby rozpocząć odtwarzanie wybranego folderu.

Funkcje powtarzania / losowe odtwarzanie

Naciśnij przycisk REP/RAN jeden lub więcej razy, aby przełączać się między trybami odtwarzania. Obsługiwanych jest kilka trybów:

- powtórz pojedynczy utwór  (pojawia się na wyświetlaczu)
 - powtórz wszystkie utwory  (pojawia się na wyświetlaczu)
- powtórz wszystkie utwory w bieżącym folderze (na wyświetlaczu pojawi się napis FOLDER)
- odtwarzaj utwory w kolejności losowej (na wyświetlaczu pojawia się napis RAND)

Przenoszenie i usuwanie nagrań

Przenieś płytę/kasetę do

Nośnik pamięci USB



W następnej sekcji opisano, jak przenieść płytę.

Przenoszenie kasyety muzycznej odbywa się w ten sam sposób, np. na urządzeniu podłączonym poprzez złącze AUX-IN.

Możesz skopiować utwór z płyty, kasyety lub podobnego urządzenia z urządzenia podłączonego przez AUX IN na pamięć USB. Zawartość jest konwertowana do formatu MP3. Prędkość nagrywania wynosi 1:1 (w czasie rzeczywistym).

Na nośniku danych tworzony jest folder, w którym utwory są zapisywane w kolejnych numerach.



Aby podłączyć nośnik, zobacz „Korzystanie z nośników pamięci masowej” na stronie 27.

Ręczny podział na ścieżki

Jeśli chcesz nagrać materiał multimedialny z wieloma ścieżkami, każdą ścieżkę można automatycznie zorganizować jako osobny plik na nośniku pamięci.

Podczas nagrywania naciśnij przycisk TS/DELETE  . Nośnik odtwarzania zatrzymuje się na chwilę, dodaje nowy utwór i kontynuuje nagrywanie. Zewnętrzny nośnik odtwarzania podłączony przez wejście AUX IN (np. odtwarzacz MP3) nie zatrzymuje się automatycznie. W takich przypadkach należy ręcznie wstrzymać i wznowić odtwarzanie.

Jak robić nagrania

Włóż wybrany nośnik danych (pamięć USB) i załóż płytę.

Wycofanie ze służby

W razie potrzeby naciśnij przycisk FUNKCJA 12 na urządzeniu lub FUNC na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się tryb PHON/AUX.

Podnieś ramię gramofonu o 15° za pomocą dźwigni ramienia gramofonu.

Przesuń ramię gramofonu lekko do wewnątrz nad krawędź płyty, nad miejsce, z którego chcesz odtwarzać płytę. Gramofon zacznie się obracać.

Naciśnij przycisk REC aby rozpocząć nagrywanie. Wskaźniki i pamięć USB flash. **REC**

- Teraz ostrożnie opuść ramię gramofonu.

Gdy nośnik pamięci jest pełny, wyświetla się komunikat FULL (pełny).

Naciśnij przycisk TS/DELETE za każdym razem, gdy chcesz rozpocząć odtwarzanie nowego utworu na nośniku pamięci.

Aby zakończyć nagrywanie, naciśnij ponownie przycisk REC, wskaźnik wyświetlacza zniknie. **REC** Spowoduje to zakończenie kopiowania.

Nagrania zapisywane są na nośniku danych w folderze „REC”.



Czas trwania procesu inicjalizacji może się różnić w zależności od producenta i/lub rozmiaru nośnika pamięci USB.

Nie przerywaj nagrywania, podnosząc ramię z płyty. Spowoduje to, że nagranie nie zostanie zapisane.

Usuń utwory MP3

Można usuwać pojedyncze utwory na nośniku danych.

W razie potrzeby naciśnij przycisk FUNKCJA na urządzeniu lub na Naciśnij przycisk FUNC na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat USB.

Wybierz żądany utwór za pomocą przycisku lub

Rozpocznij odtwarzanie wybranego utworu za pomocą przycisku.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk TS/DELETE 8 przez około 2 sekundy.

Na wyświetlaczu miga napis DELETE, a utwór zostaje usunięty.

Następnie zaczyna być odtwarzany następny utwór.

Wycofanie ze służby

Wyłącz urządzenie z użytku, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas.

Aby to zrobić, odłącz zasilacz od gniazdka ściennego i wyjmij baterie.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach bezczynności. Możesz je ponownie włączyć, naciskając przycisk

Gdy urządzenie jest wyłączone, nadal pobiera energię. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz zasilacz od gniazdka ściennego.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć zasilacz od gniazdka ściennego.
Wyczyść zewnętrzną część gramofonu miękką, suchą ściereczką. Unikaj stosowania rozpuszczalników chemicznych i środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię i/lub oznaczenia na urządzeniu.
- Nigdy nie dopuść do przedostania się płynów do gramofonu. Zawsze trzymaj pokrywę zamkniętą, z wyjątkiem sytuacji, gdy wkładasz lub wyjmujesz płyty.
- Usuń wszelki kurz, który nagromadził się na elemencie za pomocą specjalnej szczotki lub pędzla. Szczotki, włosie i ściereczki do czyszczenia płyt są dostępne w sklepach specjalistycznych.



Nigdy nie czyść płyt ani przetwornika dźwięku zwykłymi ściereczkami czyszczącymi ani nieodpowiednimi środkami czyszczącymi.

Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, mogło dojść do wyładowania elektrostatycznego.

- W takim przypadku należy odłączyć zasilacz od gniazdka ściennego.
- Podłącz przewód zasilający z powrotem do gniazdka ściennego.

Spowoduje to zresetowanie urządzenia.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nie można włączyć urządzenia.	Zasilacz nie jest podłączony.	Sprawdź czy zasilacz jest podłączony.
Nie ma dźwięku.	Głośność jest ustawiona na zbyt niskim poziomie.	Ustaw wyższy poziom głośności. Podczas odtwarzania przez połączenie AUX: Ustaw wyższy poziom głośności w urządzeniu odtwarzającym.
Urządzenie nie działa.	Zakłócenia spowodowane burzami, ładunkami elektrostatycznymi lub innymi czynnikami zewnętrznymi.	Odłącz zasilacz AC od gniazdka ściennego. Podłącz zasilacz AC z powrotem.
Urządzenie nie reaguje na pilota.	Bateria jest rozładowana lub nieprawidłowo zainstalowana.	Wymień baterię i włóż ją prawidłowo.
	Nadajnik podczerwieni nie odbiera sygnału.	Usuń wszelkie przeszkody znajdujące się między nadajnikiem podczerwieni, pilotem zdalnego sterowania i czujnikiem urządzenia. Zmniejsz odległość do urządzenia.

Przechowywanie, gdy nie jest używane

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, przechowuj je w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed kurzem i gwałtownymi wahaniami temperatury.

W takim przypadku wyjmij baterie z urządzenia i pilota oraz odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka ściennego.

Przetwarzanie odpadów



Opakowanie

Urządzenie jest zapakowane w sposób chroniący je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i poddać profesjonalnemu recyklingowi.



Urządzenie

Ten piktogram przekreślonego kosza na śmieci na kółkach oznacza, że do urządzenia ma zastosowanie dyrektywa 2012/19/UE. Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE urządzenie musi zostać odpowiednio zutylizowane po zakończeniu jego eksploatacji. Materiały, które można ponownie wykorzystać, są poddawane recyklingowi w urządzeniu, aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska. Oddaj urządzenie w punkcie zbiórki odpadów elektrycznych lub w centrum sortowania odpadów. Najpierw wyjmij baterie z urządzenia i oddaj je oddzielnie w punkcie zbiórki starych baterii. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub gminą.



Baterie

Utylizując stare baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami, chronisz środowisko i swoje zdrowie. Puste baterie nie należą do odpadów domowych. Baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami. W tym celu w sklepach sprzedających baterie oraz w lokalnych punktach zbiórki dostępne są pojemniki, w których można je oddawać. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub lokalnymi władzami.

W przypadku sprzedaży baterii oraz dostawy urządzeń zawierających baterie jesteście zobowiązani poinformować Państwa o następujących kwestiach:

Jako konsument masz prawny obowiązek zwrotu zużytych baterii. Stare baterie, które mamy lub mieliśmy w naszym asortymencie jako nowe baterie, możesz zwrócić bezpłatnie do naszego magazynu wysyłkowego (adres wysyłki).

Dane techniczne

Gramofon	
Klasa bezpieczeństwa	III
Zużycie energii podczas użytkowania	ok. 12 watów
Bateria do pilota zdalnego sterowania	2x 1,5V AAA/R03/LR03
Obroty na minutę	33 / 45 / 78 obr./min
Napięcie wyjściowe słuchawek	maks. 100 mV
Napięcie wyjściowe głośnika	2 x 1,5 W RMS
Szybkość transmisji MP3	192 kb/s

Zasilacz	
Producent	GJTL Importer: MEDION AG Na Zehnthofe 77 45307 Jedzenie Niemcy Numer HR: HRB 13274
Typ modelu	AK12WG-0900130VW
Napięcie/prąd wejściowy/ częstotliwość wejściowa	100 - 240 V~ 50/60 Hz, 0,3 A
Napięcie/prąd wyjściowy	9,0 V  1.3 A  
Moc wyjściowa	11,7 W
Średnia wydajność podczas użytkowania	83,95%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	81,21%
Pobór mocy bez obciążenia	0,06 W
Podatek właściwy:	
Procent prądu wyjściowego zgodnie z tabliczką znamionową	
Podatek 1	100% ± 2%
Podatek 2	75% ± 2%
Podatek 3	50% ± 2%
Podatek 4	25% ± 2%
Podatek 5	10% ± 1%

Dane techniczne

Podatek 6	0% (obciążenie zerowe)
  www.tuv.com Identifikator: 1610400035	

Znajomości	
Złącze słuchawkowe	Wtyczka jack 3,5 mm
Wejście AUX	Wtyczka jack 3,5 mm
Wyjście liniowe	Tulipan (lewy/prawy)
Połączenie USB	Wersja 2.0 Wyjście USB: DC 5V 100mA maks. (nie nadaje się do ładowania smartfonów i innych urządzeń)

Wartości środowiskowe	
Temperatury	Podczas użytkowania: 0 °C - +35 °C Gdy nie jest używany: -20 °C - +60 °C
Wilgoć (bez kondensacji)	Podczas użytkowania: < 80% Gdy nie jest używany: < 90%

Wymiary/waga	
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	315mm x 140mm x 280mm
Waga	2,32 kg (urządzenie)



Informacje o usłudze

Informacje o usłudze

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Masz kilka możliwości skontaktowania się z nami:

- W naszej Społeczności Usług znajdziesz innych użytkowników i naszych pracowników, z którymi możesz wymieniać się doświadczeniami i dzielić swoją wiedzę.
Naszą społeczność znajdziesz na community.medion.com.
- Oczywiście możesz również skorzystać z naszego formularza kontaktowego poniżej
Więcej szczegółów znajdziesz na stronie: www.medion.com/contact.
- Ponadto nasz zespół serwisowy jest również dostępny za pośrednictwem biura obsługi klienta lub poczty.
zamówienie.

Godziny otwarcia biura obsługi klienta	Obsługa klienta
Pon. - Pt.: 09:00 - 19:00	02 - 200 61 98
Adres serwisu	
MEDION BV	
John F. Kennedylaan 16a	
5981 XC Panningen	
Holandia	



Te i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać za pośrednictwem portalu serwisowego www.medionservice.com.

Możesz również zeskanować kod QR znajdujący się obok instrukcji i pobrać ją za pośrednictwem portalu serwisowego na swoje urządzenie mobilne.

Kolofon

Prawa autorskie ©

2022 Stan: 01.08.2022

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej lub jakiegokolwiek innej bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie należą do dystrybutora:

MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Jedzenie

Niemcy

Należy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym. Prosimy najpierw skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Oświadczenie o ochronie prywatności

Szanowny Kliencie,

Niniejszym informujemy, że my, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy, przetwarzamy Twoje dane osobowe jako administrator.

W kwestiach związanych z ochroną prywatności możemy liczyć na wsparcie inspektora ochrony danych naszej firmy, z którym można się skontaktować pod adresem MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) i przetwarzanie Twoich danych opiera się na umowie sprzedaży, którą z nami zawarłeś.

Udostępniamy Twoje dane w celu przetwarzania gwarancji i powiązanych procesów (np. napraw) dostawcom usług, którzy wykonują naprawy w naszym imieniu. Zazwyczaj przechowujemy Twoje dane osobowe przez okres trzech lat, aby móc spełnić Twoje ustawowe roszczenia gwarancyjne.

Przysługuje Ci prawo do informacji o przetwarzanych danych osobowych oraz do ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, sprzeciwu wobec przetwarzania i przenoszenia danych.

Prawo do informacji i usunięcia podlega jednak ograniczeniom zgodnie z paragrafami 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych (BDSG) (artykuł 23 RODO). Ponadto masz prawo do złożenia skargi do organu nadzorczego (artykuł 77 RODO w powiązaniu z paragrafem 19 BDSG). W przypadku MEDION AG jest to Komisarz ds. Ochrony Danych i Wolności Informacji Nadrenii Północnej-Westfalii (Regionalny Komisarz ds. Ochrony Danych i Wolności Informacji Nadrenii Północnej-Westfalii), PO Box 200444, 40212 Düsseldorf, Niemcy, www.Idi.nrw.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest niezbędne do rozliczenia gwarancji. Bez wymaganych danych rozliczenie gwarancji nie jest możliwe.

Streszczenie

Zaniepokojenie obecnym zawiadomieniem o wykorzystaniu	41
Wyjaśnienie symboli	41
Wykorzystanie zgodnie z	43
Informacje dotyczące zgodności UE	44
Informacje sur la marque	44
Instrukcje bezpieczeństwa	45
Catégorie de personnes restreinte	45
Bezpieczeństwo funkcji	46
Zasilanie elektryczne	47
Blok d'alimentacyjny	48
Miejsce instalacji/środowisko	48
Naprawa.....	50
Manipulacja palami	50
Hełm nagród	52
Deballage	53
Treść emballażu	53
Vue d'ensemble de l'appareil	54
Vue de face	54
Vue de dessus	55
Côté gauche	56
Face arrière.....	56
Télécommande	57
Écran	58
Mise en service	59
Wkładanie/wymiana stosu telekomunikatora	59
Elektryczne przygotowanie żywności.....	59
Nadzór nad wyposażeniem funkcji telekomunalnych bazy	59
.....	60
Mise en marche/en mode veille de l'appareil	60
Reglage de l'heure	60
Regulacja głośności	60
Raccordement d'un casque	61
Moda Tourne Disque	61